

15 KMETIJSTVO IN RIBIŠTVO AGRICULTURE AND FISHING

št./No 40

PRIČAKOVANI PRIDELKI POZNIH POSEVKOV, SADJA IN GROZDJA, 5. SEPTEMBER 2003

YIELD FORECAST OF LATE CROPS, FRUITS AND GRAPES, SLOVENIA, 5 SEPTEMBER 2003

Podatki o pričakovanih pridelkih nekaterih pomembnejših poznih poljščin, sadja in grozdja kažejo slabo letino 2003.

Po zbranih statističnih podatkih je skupni pridelek koruze za zrnje z 202 tisoč tonami skoraj za polovico (45,6 %) manjši od doseženega v letu 2002. Pidelovalci silažne koruze naj bi pospravili za 16 % manjši skupni pridelek.

Zaradi poletne suše se v letu 2003 obeta tudi slab pridelek industrijskih rastlin. Sladkorne pese naj bi pridelali za 35% manj kot v letu prej, čeprav je bilo posejanih za 22 % več površin.

V primerjavi z letom 2002 bo po podatkih o pričakovanih pridelkih letošnji pridelek jabolok in hrušk v intenzivnih sadovnjakih približno za 16 % manjši. Tudi slovenski vinogradniki naj bi v jeseni 2003 v primerjavi z letom 2002 pridelali za 16 % manj grozdja.

Data on yield forecast of some important late crops, fruit and grapes show bad output for 2003.

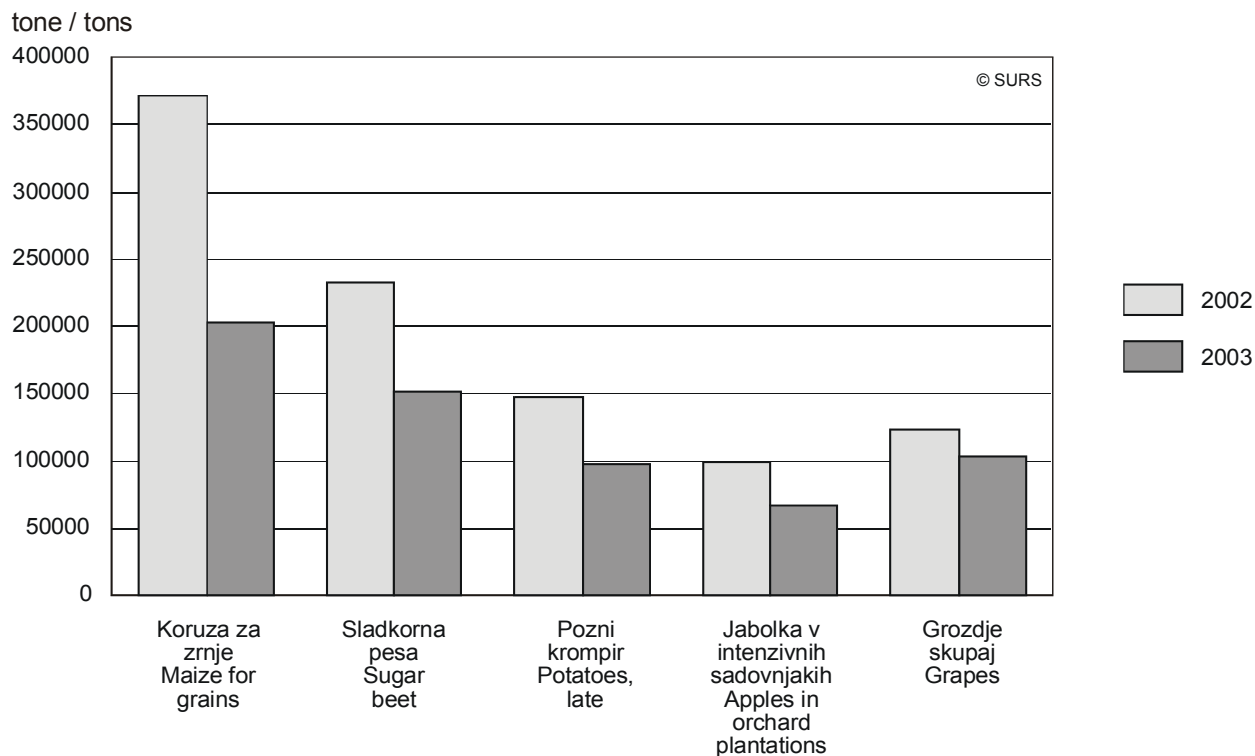
According to collected statistical data, total expected production of maize for grains of 202,000 tons is almost a half (45.6%) lower than production in 2002. Producers of silage maize should harvest 16% less than last year.

Because of summer drought, bad harvest of industrial plants is expected. Production of sugar beet should fall by 35% although 22% greater areas were sown than in 2002.

Compared to 2002, according to data on expected yield production of apples and pears in orchard plantations should decrease by a third. Winegrowers in Slovenia should produce 16% less grapes than in 2002.

Slika 1: Pričakovani pridelek poznih posevkov, sadja in grozdja, Slovenija, 2002 in 2003

Chart 1: Yield forecast of late crops, fruit and grapes, Slovenia, 2002 and 2003



1. Pričakovani pridelek poznih posevkov, Slovenija, 5. september 2003

Yield forecast of late crops, Slovenia, 5 September 2003

	Površina (ha) Area (ha)	Pričakovani pridelek (t) Yield forecast (t)			
		skupaj (t) total (t)	indeksi indices <u>2003</u> 2002	na/ha (t) yield (t)	
Koruza za zrnje	42962	202146	54,4	4,7	Maize for grains
Sladkorna pesa	5407	151112	65,1	27,9	Sugar beet
Hmelj	1572	1422	64,7	0,9	Hops
Pozni krompir	6202	98140	65,0	15,8	Potatoes, late
Silažna koruza	28820	893659	83,8	31,0	Silage maize
Buče za olje	3707	2616	82,8	0,7	Pumpkins for oil

2. Pričakovani pridelek poznega sadja v intenzivnih sadovnjakih, Slovenija, 5. september 2003

Yield forecast of late fruit in orchard plantations, Slovenia, 5 September 2003

	Površina (ha) Area (ha)	Pričakovani pridelek (t) Yield forecast (t)			
		skupaj (t) total (t)	indeksi indices <u>2003</u> 2002	na/ha (t) yield (t)	
Jabolka	3293	67179	67,4	20,4	Apple
Hruške	288	3731	62,4	13,0	Pear
Breskve	682	5661	59,9	8,3	Peach

3. Pričakovani pridelek poznega sadja v ekstenzivnih sadovnjakih, Slovenija, 5. september 2003

Yield forecast of late fruit in extensive orchards, Slovenia, 5 September 2003

	Število dreves Number of trees	Pričakovani pridelek (t) Yield forecast (t)			
		ves (t) total (t)	indeksi indices <u>2003</u> 2002	kg/drevo kg/tree	
Jabolka	754007	30288	72,2	40,2	Apple
Hruške	249437	7463	106,1	29,9	Pear
Češplje in slive	368479	7904	154,1	21,5	Plum

4. Pričakovani pridelek grozdja, Slovenija, 5. september 2003

Yield forecast of grapes, Slovenia, 5 September 2003

	Število trt Number of vines	Pričakovani pridelek (t) Yield forecast (t)			
		ves (t) total (t)	indeksi indices <u>2003</u> 2002	kg/trto kg/vines	
Grozdje skupaj	53186036	102974	83,7	1,94	Grapes
Bele žlahtne sorte	37261776	75088	87,1	2,02	White grapes for quality wines
Bele sorte, druge	2965566	4537	83,7	2,02	White grapes, other
Rdeče žlahtne sorte	11991953	21715	76,5	1,81	Red grapes for quality wines
Rdeče sorte, druge	966741	1634	73,8	1,69	Red grapes, other

STATISTIČNA ZNAMENJA

- ni pojava
- ... ni podatka
- Ø povprečje
- * popravljen podatek
- 0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
- 0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
- ¹⁾ izpostavno znamenje za opombo pod tabelo
- () nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
- (()) nenatančna ocena
- z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

je posredovati javnosti podatke o površinah in pričakovanih pridelkih pomembnejših poznih poljščin, poznega sadja in grozdja za leto 2003. Podatki so pomembni za prikaz trenutnega stanja tega področja rastlinske pridelave.

Enota opazovanja

V letu 2003 smo pridobili podatke od tako imenovanih evropsko primerljivih družinskih kmetij (EPK), ki so bile zbrane z vzorcem, in vseh kmetijskih podjetij, ki po podatkih Poslovnega registra Slovenije opravljajo kmetijsko dejavnost.

Podatke o poznih poljščinah, sadju in grozdju na **družinskih kmetijah** smo za leto 2003 pridobili z naslednjimi statističnimi raziskovanji:

- z raziskovanjem strukture kmetijskih gospodarstev, junij 2003, so bili zbrani podatki s pomočjo popisovalcev o:
 - površinah poljščin, razen hmelja in sladkorne pese,
 - številu dreves v ekstenzivnih sadovnjakih;
- z ocenjevanjem kmetijskih svetovalcev podatki o:
 - povprečnih pridelkih poljščin, sadja in grozdja;
- s popisom intenzivnih sadovnjakov v letu 2002 podatki o:
 - bruto površini intenzivnih nasadov po sadnih vrstah;
- s popisom kmetijskih gospodarstev v Republiki Sloveniji, 2000, podatki o:
 - številu trt vinogradov.

Drugi viri:

- podatki hmeljarskega inštituta Žalec:
 - površina hmeljevih nasadov;
- podatki Tovarne sladkorja Ormož:
 - površine s sladkorno peso.

Podatke o poznih poljščinah, sadju in grozdju pri **kmetijskih podjetjih** smo za leto 2003 pridobili z naslednjimi statističnimi raziskovanji:

- z raziskovanjem strukture kmetijskih gospodarstev, junij 2003, so bili zbrani podatki o:
 - površinah poljščin, razen hmelja in sladkorne pese;
- s popisom intenzivnih sadovnjakov v letu 2002 so bili zbrani podatki o:
 - bruto površinah intenzivnih nasadov po sadnih vrstah;
- z rednim statističnim raziskovanjem o doseženih pridelkih zgodnjih posevkov in sadja v letu 2003 podatki o:
 - skupnem pridelku poljščin, sadja in grozdja.

STATISTICAL SIGNS

- no occurrence of event
- ... data not available
- Ø average
- * corrected data
- 0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
- 0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
- ¹⁾ footnote
- () incomplete or estimated data
- (()) inaccurate estimate
- z data not published because of confidentiality

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Purpose of the statistical survey

The purpose of the statistical survey is to inform the public about areas and expected yield of important late crops, late fruit and grapes. These data are important for showing the current situation in the field of crop production.

Observation unit

In 2003, we collected data from the so called European size class farms selected with a sample and from all agricultural enterprises that according to the Business Register of Slovenia perform agricultural activity.

Data on late crops, late fruit and grapes on **family farms** were collected with the following statistical surveys:

- with interviewers in the *Farm Structure Survey, June 2003*:
 - data on area of crops, except hops and sugar beet,
 - data on the number of trees in extensive orchards,
- *with expert estimates*:
 - data on average production of crops, fruit and grapes.
- *with the Census of Orchard Plantations in 2002*:
 - data on gross area of orchard plantations by fruit species,
- *with the 2000 Agriculture Census in the Republic of Slovenia*:
 - data on the number of vines in vineyards.

Other sources:

- Hop Institute Žalec:
 - data on area under hop
- Sugar Factory Ormož
 - data on area under sugar beet

Data on late crops, fruit and grapes in **agricultural enterprises** were collected with the following statistical surveys:

- *with in the Farm Structure Survey, June 2003*:
 - data on area of crops, except hops and sugar beet,
- *with the Census of Orchard Plantations in 2002*:
 - data on gross area of orchard plantations by fruit species,
- *with the regular statistical survey on production of early crops and fruit in 2003*:
 - data on total production of crops, fruit and grapes.

Način zbiranja podatkov

1. Raziskovanje strukture kmetijskih gospodarstev 2003

Kmetijska gospodarstva so družinske kmetije, ki ustrezajo merilom evropsko primerljive kmetije, ter kmetijska podjetja, družbe in zadrage.

Podatke o **kmetijskih podjetjih, družbah in zadrugah** smo zbrali z vprašalnikom po pošti.

Podatke o **družinskih kmetijah** smo zbrali s pomočjo popisovalcev. Vzorčni okvir s približno 86 000 družinskimi kmetijami je bila podatkovna baza, sestavljena ob Popisu kmetijskih gospodarstev v letu 2000, osvežena s podatki statističnih raziskovanj, izvedenih po letu 2000. V vzorcu je bilo približno 15 000 družinskih kmetij.

2. Ocene svetovalcev

Podatke o povprečnih pridelkih smo v letu 2003 za družinske kmetije (EPK) zbrali po cenilnih okoliših s pomočjo kmetijskih svetovalcev Kmetijsko-gozdarske zbornice Slovenije. Slovenija je razdeljena na 307 cenilnih okolišev, ki v povprečju obsegajo 2700 ha kmetijskih zemljišč. Svetovalec oceni za družinske kmetije (glede na svoje poznavanje stanja na terenu) povprečni pridelek na hektar, na rodno drevo in na trto za posamezni cenilni okoliš.

3. Popis intenzivnih sadovnjakov 2002

Podatke smo zbrali s pomočjo popisovalcev, ki so bili večinoma terenski kmetijski svetovalci Kmetijsko-gozdarske zbornice Slovenije. V popis so bili vključeni vsi pridelovalci sadja, ki so po Popisu kmetijskih gospodarstev 2000 uporabljali najmanj:

- 10 arov intenzivnih sadovnjakov/oljčnikov ali
- 20 oljk ekstenzivnega oljčnika ali
- 5 arov jagodičja brez jagod.

4. Popis kmetijskih gospodarstev v Republiki Sloveniji 2000

Popisane so bile vse družinske kmetije in kmetijska podjetja, ki ustrezajo zahtevam Evropske unije. Podlaga je bil seznam kmetij iz baze Popisa prebivalstva, gospodinjstev stanovanj in kmečkih gospodarstev v letu 1991, dopolnjen s podatki katastra, centralnega registra prebivalstva, baze upravičencev za subvencije Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, raznih vzorčnih statističnih raziskovanj itd. Seznam kmetij so še pred popisom na terenu preverili kmetijski svetovalci Kmetijsko-gozdarske zbornice Slovenije.

Podatke o družinskih kmetijah smo pridobili s pomočjo popisovalcev. Njihovo delo so nadzirali kmetijski svetovalci. Podatke o kmetijskih podjetjih smo pridobili po pošti.

5. Redno statistično raziskovanje o pričakovanih pridelkih zgodnjih posevkov, sadja in grozdja v kmetijskih podjetjih, družbah in zadrugah

Podatke o pričakovanem skupnem pridelku poljščin, sadja in grozdja smo zbrali po pošti od vseh kmetijskih podjetij, družb in zadrug.

Definicije in druga pojasnila

Kmetijska podjetja so podjetja in zadrage, ki po podatkih Poslovnega registra Slovenije opravljajo kmetijsko dejavnost.

Method of data collection

1. 2003 Farm Structure Survey

Agricultural holdings are family farms satisfying the criteria of European size class and agricultural enterprises, companies and co-operatives.

Data on **agricultural enterprises, companies and co-operatives** were collected by mail questionnaires.

Data on **family farms** were collected by interviewers. The sampling frame with about 86,000 family farms was the database prepared on the basis of 2000 Agriculture Census data. It was updated with data collected with statistical surveys after the year 2000. The sample covered about 15,000 family farms.

2. Expert estimates

Data on average production on family farms were collected by estimation districts with the help of experts of the Chamber of Agriculture and Forestry. Slovenia is divided into 307 estimation districts with an average agricultural area of 2,700 hectares. For an individual family farm experts estimated average yield per hectare, per fruit tree and per vine on the basis of their knowledge of the situation.

3. 2002 Census of Orchard Plantations

Data were collected by interviewers, mostly by experts of the Chamber of Agriculture and Forestry. The census covered all fruit producers using at the 2000 Agriculture Census at least:

- 0.1 hectare of orchard plantations / olive groves or
- 20 olive trees in extensive plantations or
- 0.05 hectare of berries, excluding strawberries.

4. 2000 Agriculture Census in the Republic of Slovenia

Covered were all family farms and agricultural enterprises satisfying the European size class criteria. As the basis for the census we used the list of farms from the Census of Population, Households, Dwellings and Agricultural Holdings in 1991, supplemented with land cadastre data, the Central Population Register, the database of persons eligible to receive subsidies from the Ministry of Agriculture, Forestry and Food, various sample surveys, etc. The list of farms was checked before the census by Agriculture Extension Service experts.

Data on family farms were collected by interviewers. Their work was supervised by agriculture experts. Data on agricultural enterprises were collected by mail.

5. Regular statistical survey on production of early crops, fruit and grapes in agricultural enterprises, companies and co-operatives

Data on total production of crops, fruit and grapes were collected by mail from all agricultural enterprises, companies and co-operatives.

Definitions and other explanations

Agricultural enterprises are enterprises and co-operatives which according to the Business Register data perform agricultural activities.

Družinske kmetije imenujemo tudi **evropsko primerljive družinske kmetije (EPK)**, če ustrezajo določenim merilom. Po merilih, uporabljenih v popisu kmetijstva 2000, so evropsko primerljive kmetije tiste, ki imajo v uporabi:

- najmanj 1 ha kmetijskih zemljišč;
- manj kot 1 ha kmetijskih zemljišč v uporabi, pa tudi tista, ki uporabljajo:
 - najmanj 10 arov kmetijskih zemljišč in 90 arov gozda ali
 - najmanj 30 arov vinogradov in/ali sadovnjakov ali
 - 2 ali več GVŽ (glav velike živine) ali
- 15 do 30 arov vinogradov in 1 do 2 GVŽ ali
- več kot 50 panjev čebel ali
- pridelujejo zelenjadnice, zelišča, jagode, gojene gobe, cvetje in okrasne rastline za prodajo.

Intenzivni sadovnjaki so strnjeni nasadi sadnih dreves (10 arov in več) oz. jagodičja (5 arov in več), namenjeni pretežno za prodajo pridelka. Nasadi so urejeni tako, da se v njih lahko uporablja sodobna agrotehnika in jih je mogoče mehanizirano obdelovati in negovati.

Ekstenzivni sadovnjaki (kmečki sadovnjaki) so travniški nasadi sadnega drevja, pretežno starih sort.

Povprečni pričakovani pridelek na hektar, na drevo, na trto je srednji pridelek. Pri kmetijskih podjetjih je izračunan iz pospravljenih in uskladiščenih količin ter posejanih površin in števila dreves in trt. Pri družinskih kmetijah pa ga oceni kmetijski svetovalec in pri tem upošteva posevke, travinje, sadna drevesa in trte z nizkim in visokim pridelkom na vsem cenilnem območju.

Pričakovani pridelek je tako imenovani pričakovani uskladiščen pridelek, v katerem so upoštevane količine, izgubljene pri spravilu, in 13,5-odstotne vlažnosti žit. Pri kmetijskih podjetjih je to uskladiščen pridelek, pri družinskih kmetijah pa je izračunan iz posejanih površin, travinja, površin intenzivnih sadovnjakov, števila dreves v ekstenzivnih sadovnjakih, števila trt v vinogradih in ocenjenega povprečnega pridelka na hektar, drevo in trto.

Indeksi so izračunani iz podatkov o končnih pridelkih prejšnjega leta in iz podatkov o pričakovanih pridelkih tekočega leta.

Objavljanje

Letno:

- Statistične informacije. Kmetijstvo. Pričakovani pridelki poznih posevkov sadja in grozdja
- Statistični letopis RS
- Slovenija v številkah

KOMENTAR

Podatki o pričakovanih pridelkih poznih poljščin, sadja in grozdja na družinskih kmetijah so bili izračunani iz podatkov o površinah zemljišč in o številu dreves in trt ter iz podatkov o povprečnih pridelkih na hektar, sadno drevo in trto. Podatke o pričakovanih pridelkih v kmetijskih podjetjih smo zbrali po pošti.

Podatki o pričakovanih pridelkih nekaterih pomembnejših poznih poljščin, sadja in grozdja kažejo slabo letino 2003.

Family farms are called **European size class farms** if they meet certain criteria. According to the 2000 Census of Agriculture, European size class farms are those having:

- at least one hectare of utilised agricultural area, or
- if they have less than one hectare of utilised agricultural area
 - at least 0.1 hectare of agricultural area and 0.9 hectare of forest or
 - at least 0.3 hectare of vineyards and/or orchards or
 - at least two livestock units (LSU) or
- 0.15 to 0.3 hectare of vineyards and one or two LSU or
- at least 50 beehives or
- are market producers of vegetables, herbs, strawberries, cultivated mushrooms, flowers or ornamental plants.

Orchard plantations are continuous plantations of fruit trees (0.1 hectare or more) or berries (0.05 hectare or more), mostly intended for sale. Plantations are arranged so that modern agricultural technology can be used and that they can be mechanically cultivated.

Extensive orchards (farm orchards) are meadows with plantations of fruit trees of mostly old species.

Average yield per hectare, per tree or per vine is the average yield. In agricultural enterprises it is calculated from gathered and stored quantities and from the area sown and the number of trees and vines. In family farms it is estimated by experts taking into account crops, grassland, fruit trees and vines with low and high production in the whole estimation district.

Expected production is the so-called expected stored production, taking into account quantities lost during gathering and the 13.5% moisture in cereals. In agricultural enterprises it is the stored production, while in family farms it is calculated from areas sown, grassland, the area of orchard plantations, the number of trees in extensive orchards, the number of vines in vineyards and the estimated average yield per hectare, per fruit tree and per vine.

Indices are calculated from data on final production in the previous year and data on yield forecast for the current year.

Publishing

Yearly:

- Rapid Reports. Agriculture and Fishing. Yield Forecast of Late Crops, Fruits and Grapes
- Statistical Yearbook
- Slovenia in Figures

COMMENT

Data on expected production of late crops, fruits and grapes on family farms were calculated from the data on area, number of trees and vines and the data on average yield per hectare, per tree and per vine. Data on expected production in agricultural enterprises were collected by mail.

Data on expected production of some important late crops, fruits and grapes show lower output than in the previous year.

Od poljščin je letošnje sušno obdobje zelo prizadelo koruzo za zrnje. Povprečni pričakovani hektarski pridelek je s 4,7 tone najmanjši v zadnjih desetih letih. Po zbranih statističnih podatkih je skupni pridelek koruze za zrnje z 202 tisoč tonami na nekaj manjših površinah (za 5,6 %) skoraj za polovico (45,6 %) manjši od doseženega v letu 2002. Pridelovalci silažne koruze so v primerjavi z letom prej posejali za 22 % več zemljišč in po podatkih o pričakovanih pridelkih naj bi pospravili za 16 % manjši skupni pridelek.

Zaradi poletne suše se po podatkih o pričakovanih pridelkih v letu 2003 obeta tudi slab pridelek industrijskih rastlin. Sladkorne pese naj bi pridelali za 35% manj kot v letu prej, čeprav je bilo posejanih za 22 % več površin. Površine, posajene s hmeljem, so se v zadnjih petih letih zmanjšale za 19 %, pričakovani skupni pridelek v letu 2003 pa je s 1422 tonami kar za 43 % manjši od zadnjega petletnega povprečja. V istem obdobju so se povečale površine, posejane z bučami za olje za 60 %, letošnji pričakovani skupni pridelek pa naj bi bil le za 8 % večji kot pred petimi leti. Slabše kot v letu prej je obrodil tudi krompir, skupno naj bi ga bilo za četrtno manj.

Podatki kažejo slabo letino sadja 2003 v intenzivnih sadovnjakih. V primerjavi z letom 2002 naj bi bil letošnji pridelek jabolk in hrušk za tretjino manjši. V ekstenzivnih sadovnjakih pričakujejo dober pridelek hrušk in češpelj in sliv.

Vinogradniki naj bi po podatkih o pričakovanih pridelkih jeseni 2003 v primerjavi z letom 2002 pridelali za 16 % manj grozdja.

Of all crops, this year's drought affected maize for grains the most. Average expected yield per hectare of 4.7 tons is the lowest in the past ten years. According to collected statistical data, total expected production of maize for grains of 202,000 tons is almost a half (45.6%) lower than production in 2002 although only 5.6% less area was sown. Producers of silage maize should harvest 16% less than last year although 22% greater areas were sown than in 2002.

Because of summer drought, bad harvest of industrial plants is expected. Production of sugar beet should fall by 35% although 22% greater areas were sown than in 2002. Areas under hops decreased by 19% in the past five years. It is expected that in 2003 1,422 tons will be produced, which is 43% less than the last five-year average. In this period areas under pumpkins for oil increased by 60%, but this year's output should be only 8% greater than five years ago.

As regards potatoes, output should fall by a quarter compared to a year ago.

Data show that fruit production in orchard plantations will be lower in 2003. Compared to 2002 this year's production of apples and pears should fall by a third. In extensive orchards high output of pears and plums is expected.

According to data on yield forecast, winegrowers should produce 16% less grapes than in 2002.

Sestavila / Prepared by: Jožica Joja Krznar

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Avgušlina Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Joža Lakovič - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 130 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Kmetijstvo in ribištvo 1408-9335 - Informacije daje Informacijsko središče, tel. (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Avgušlina Kuhar de Domizio - Slovene language editor Joža Lakovič - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 130 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Agriculture and fishing 1408-9335 - Information is given by the Information and Documentation Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - http://www.stat.si.